



My Turn

ALIMENTATION: PILE 9V
DURÉE DE VIE DE LA PILE: 9 MOIS
FRÉQUENCE DE FONCTIONNEMENT: 433,92 - 868 MHZ
COUVERTURE: 1 À 20 MÈTRES
TEMPÉRATURE OPÉRATIONNELLE: +5°/+45°

VOEDING: BATTERIJ 9V
LEVENSDUUR BATTERIJ: 9 MAANDEN
WERKINGSFREQUENTIE: 433,92 MHZ / 868 MHZ
BEREIK: 1 TOT 20 METER
WERKINGSTEMPERATUUR: +5°/+45°

REMOTE CONTROLLER
RADIOCOMANDO
MANDO A DISTANCIA
COMMANDE A DISTANCE
AFSTANDSBEDIENING

ALIMENTATION: PILE 9V
DURÉE DE VIE DE LA PILE: 6 MOIS
FRÉQUENCE DE FONCTIONNEMENT: 433,92 - 868 MHZ
COUVERTURE: 1 À 20 MÈTRES
TEMPÉRATURE OPÉRATIONNELLE: +5°/+45°

VOEDING: BATTERIJ 9V
LEVENSDUUR BATTERIJ: 6 MAANDEN
WERKINGSFREQUENTIE: 433,92 - 868 MHZ
BEREIK: 1 TOT 20 METER
WERKINGSTEMPERATUUR: +5°/+45°

INSTRUCTION
ISTRUZIONI
INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS
HANDLEIDING

GENERAL INSTRUCTION
ISTRUZIONI GENERALI
INSTRUCCIONES GENERALES
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
ALGEMENE INSTRUCTIES

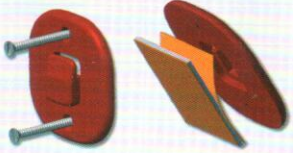
TO OPEN THE BATTERY SECTION AND CONTROLLER
BOTTOMS OF MODEL VT2, PRESS AS INDICATED AND
LIFT UPWARDS.

PER APRIRE IL VANO BATTERIA E TASTI PER IL
RADIOCOMANDO MOD. VT2 PREMERE IL PUNTO
INDICATO E PREMERE VERSO L'ALTO.

PARA ABRIR LA CAVIDAD DONDE SE ENCUENTRA
LA BATERIA Y BOTONES RADIOCONTROL PARA
EL MODELO VT2, APRETAR EL PUNTO INDICADO
Y TIRAR HACIA EL ALTO

POUR OUVRIR LE CLAPET DE LA PILE ET LES TOUCHES
DE CONTRÔLE (MODÈLE VT2), APPUYER SUR LE POINT
INDIQUÉ ET POUSSER VERS LE HAUT

OM HET KLEPJE VAN DE BATTERIJ EN DE
CONTROLEKNOPPEN (MODEL VT2) TE OPENEN: DRUK OP
HET AANGEDUIDE PUNT
EN DUW OMHOOG



VT1 REMOTE CONTROLLER WITH LED
TELECOMANDO VTI CON LED
MANDO A DISTANCIA VTI CON LUZ
VTI COMMANDE À DISTANCE
AVEC LED
VTI AFSTANDBEDIENING MET LED



- TO INCREASE THE NUMBER, PRESS CENTRAL FEED BUTTON
- TO REPEAT THE NUMBER, PRESS ON/OFF BUTTON
- TO CLEAR THE DISPLAY, PRESS "C" BUTTON FOR THREE SECONDS
- TO SWITCH OFF THE DISPLAY (1 OR MORE UNITS), PRESS ON/OFF BUTTON FOR THREE SECONDS

HOW TO CHANGE THE BUZZER VOLUME:

- KEEPING "C" BUTTON PRESSED, PRESS SIMULTANEOUSLY THE FEED BUTTON TO DECREASE THE VOLUME OR ON/OFF BUTTON TO INCREASE IT

TO CHANGE THE SET CODE, PLEASE PROCEED LIKE THIS:

- 1) PRESS THE THREE BUTTONS OF THE CONTROLLER SIMULTANEOUSLY, TILL THE RED LED LIGHT SWITCHES ON
- 2) KEEP PRESSING THE THREE BUTTONS TILL THE LED SWITCHES OFF
- 3) RELEASE THE BUTTONS: THE CONTROLLER STARTS FLASHING ONE THROUGH EIGHT LIGHT SEQUENCES. EACH FLASH SEQUENCE CORRESPONDS TO THE CODE YOU HAVE TO SET (1 THROUGH 8)
- 4) TO SET A NEW CODE: WHILE THE CONTROLLER IS FLASHING, PRESS THE FEED BUTTON IMMEDIATELY AFTER THE CODE YOU NEED AND FIX IT
- 5) AFTER THAT, PRESS BUTTON ON TOP OF THE DISPLAY
- 6) THE DISPLAY WILL SHOW THE CURRENT COMMUNICATION CODE (C1 OR C2, ETC) AND WILL WAIT FOR A MESSAGE OF THE CONTROLLER FOR FIVE SECONDS
- 7) PRESSING THE REMOTE CONTROLLER CENTRAL BUTTON, THE DISPLAY WILL GET UPDATED TO THE REMOTE CONTROLLER CODE; AFTER THAT IT WILL SHOW THE TURN NUMBER

TO ABORT THE OPERATION, PRESS ONE OF THE OTHER TWO BUTTONS



VT2 REMOTE CONTROLLER WITH 2 DIGIT LCD DISPLAY
TELECOMANDO VT2 CON DISPLAY LCD A DUE CIFRE
MANDO A DISTANCIA VT2 CON PANTALLA DE 2 DIGITOS CON LCD
VT2 COMMANDE À DISTANCE AVEC ÉCRAN LCD À 2 CHIFFRES
VT2 AFSTANDBEDIENING MET LCD MET 2 CIJFERS



- 1** INCREASE THE BRIGHTNESS
 AUMENTA INTENSITÀ LED
 AUMENTA INTENSIDAD LED
 AUGMENTE LA LUMINOSITÉ DU TABLEAU MURAL
 HELDERHEID VAN HET NUMMERBORD VERHOGEN
- 4** DECREASE THE BRIGHTNESS
 DIMINUISCE INTENSITÀ LED
 DISMINUYE INTENSIDAD LED
 DIMINUE LA LUMINOSITÉ DU TABLEAU MURAL
 HELDERHEID VAN HET NUMMERBORD VERLAGEN

- PER FARE AVANZARE IL NUMERO PREMERE IL PULSANTE CENTRALE DI AVANZAMENTO
- PER RIPETERE IL NUMERO PREMERE IL TASTO ON-OFF
- PER AZZERARE IL VISORE PREMERE PER TRE SECONDI IL PULSANTE "C"
- PER SPENGERE IL O I VISORI PREMERE PER TRE SECONDI IL PULSANTE ON-OFF

VARIAZIONE VOLUME SEGNALE :

- MANTENENDO PREMUTO IL PULSANTE DI AZZERAMENTO "C", PREMERE IL TASTO DI AVANZAMENTO PER DIMINUIRE IL VOLUME O IL TASTO ON-OFF PER AUMENTARLO

PER CAMBIARE IL CODICE PREIMPOSTATO PROCEDERE NEL SEGUENTE MODO:

- 1) PREMERE "C"; ENTRO 2 SEC. PREMERE GLI ALTRI 2 TASTI FINO ALL' ACCENSIONE DEL LED ROSSO
- 2) CON I TRE TASTI PREMUTI, ATTENDERE CHE IL LED SI SPENGA
- 3) RILASCIARE I PULSANTI ("C" PER ULTIMO): IL TELECOMANDO EFFETTUA UNA SERIE DI LAMPEGGI IN GRUPPI DA 1 FINO A 8, CORRISPONDENTI AL CODICE (1-8) DA PROGRAMMARE
- 4) PER IMPOSTARE UN NUOVO CODICE PREMERE IL TASTO GRANDE IMMEDIATAMENTE DOPO IL NUMERO DI LAMPEGGI DESIDERATO
- 5) DOPO AVERE IMPOSTATO IL CODICE SUL RADIOCOMANDO, PREMERE IL PULSANTE DI CODIFICA POSIZIONATO SUL VISORE
- 6) IL VISORE MOSTRA IL CODICE "C1" (O "C2" ... "C8") E RIMANE IN ATTESA, PER 5 SECONDI, DI UN MESSAGGIO DAL RADIOCOMANDO
- 7) PREMENDO IL PULSANTE CENTRALE SUL RADIOCOMANDO, IL VISORE SI AGGIORNERÀ AL CODICE DEL RADIOCOMANDO E TORNERÀ A VISUALIZZARE IL NUMERO DI TURNO

PER ANNULLARE LE OPERAZIONI DI PROGRAMMAZIONE, PREMERE ON/OFF O RESET

- PARA HACER ADELANTAR EL NUMERO, APRETAR EL BOTON CENTRAL DE ADELANTAMIENTO
- PARA REPETIR EL NUMERO, APRETAR EL BOTON ON-OFF
- PARA PONER A CERO LA PANTALLA, APRETAR DURANTE 3 SEGUNDOS EL BOTON "C"
- PARA APAGAR LA PANTALLA (O MAS UNIDADES) APRETAR DURANTE 3 SEGUNDOS EL BOTON ON-OFF


CAMBIO DE VOLUMEN SEÑAL ACUSTICA :

- MANTENIENDO APRETADO EL BOTON "C" PONER A CERO; PULSAR EL BOTON DE ADELANTAMIENTO PARA DISMINUIR EL VOLUMEN O EL BOTON ON/OFF PARA AUMENTARLO

PARA CAMBIAR EL CODIGO ASIGNADO AL MANDO, PROCEDER COMO SIGUE:

- 1) APRETAR SIMULTÁNEAMENTE LOS TRES BOTONES DEL MANDO, HASTA QUE NO SE ENCIENDA LA LUZ ROJA
- 2) MANTENER APRETADO LOS TRES BOTONES HASTA QUE LA LUZ SE APAGUE
- 3) SOLTAR LOS BOTONES: EL MANDO EMPIEZA A EFECTUAR UNA SERIE DE SEÑALES LUMINOSAS DEL UNO AL OCHO, QUE CORRESPONDEN AL CODIGO 1-8 PARA PROGRAMAR
- 4) PARA CAMBIAR A UN NUEVO CODIGO: APRETAR EL BOTON GRANDE, IMMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LAS SEÑALES LUMINOSAS Y EL CODIGO DESEADO QUEDARÁ FUADO
- 5) DESPUÉS DE INTRODUCIR EL CODIGO EN EL MANDO, APRETAR EL BOTON SOBRE LA PANTALLA
- 6) LA PANTALLA MUESTRA EL CODIGO INTRODUCIDO ACTUALMENTE, CON EL FORMATO "C1" (O "C2" ... "C8") Y SE PONE EN ESPERA, DURANTE 5 SEG., PARA UN MENSAJE DESDE EL MANDO
- 7) APRETANDO EL BOTON CENTRAL DEL MANDO, LA PANTALLA SE ACTUALIZA AL CODIGO DEL MANDO Y VUELVE A VISUALIZAR EL NUMERO DE TURNO

PARA TERMINAR LA OPERACIÓN, PRESIONAR UNO DE LOS OTROS DOS BOTONES

 **2**
INCREASE THE VOLUME
AUMENTA VOLUME
AUMENTA VOLUMEN
AUGMENTE LE VOLUME DU SIGNAL SONORE
GELUIDSSIGNAAL VERSTERKEN

5
DECREASE THE VOLUME
DIMINUISCE VOLUME
DISMINUYE VOLUMEN
DIMINUE LE VOLUME DU SIGNAL SONORE
GELUIDSSIGNAAL VERZWAKKEN

3
INCREASE SPEAKER VOLUME
AUMENTA AUDIO SPEAKER
AUMENTA AUDIO SPEAKER
AUGMENTE LE VOLUME DU MESSAGE
GELUIDSVOLUME VOCAAL BERICHT VERHOGEN

6
DECREASE SPEAKER VOLUME
DIMINUISCE AUDIO SPEAKER
DISMINUYE AUDIO SPEAKER
DIMINUE LE VOLUME DU MESSAGE
GELUIDSVOLUME VOCAAL BERICHT VERLAGEN

7
DECREASE THE NUMBER
DECREMENTA
DISMINUYE NUMERO
DIMINUE LE COMPTEUR
NUMMER VERLAGEN

8
SELECT THE MESSAGE
SCELTA DEL MESSAGGIO
SELECCIONA MENSAJESPEAKER
CHOIX DU MESSAGE
KEUZE VAN HET VOCAAL BERICHT

9
MUTE
SILENZIOSO
SILENCIO
ETEINT LE MESSAGE
VOCAAL BERICHT UITZETTEN

- TO INCREASE THE NUMBER PUSH THE FEED BUTTON
- TO REPEAT THE NUMBER, PRESS ON/OFF BUTTON
- TO CLEAR THE DISPLAY, PRESS "C" BUTTON FOR THREE SECONDS
- TO SWITCH OFF THE DISPLAY (1 OR MORE UNITS), PRESS ON/OFF BUTTON FOR THREE SECONDS
- TO DECREASE THE NUMBER SHOWN ON THE DISPLAY, PRESS BUTTON 7

HOW TO CHANGE THE BUZZER VOLUME:

- TO INCREASE OR (DECREASE) THE VOLUME OF THE AUDIBLE DETECTOR, PRESS BUTTONS 2 AND 5

TO CHANGE THE COMMUNICATION CODE WITH THE DISPLAY, PLEASE FOLLOW THIS PROCEDURE:

- 1) PRESS BUTTONS 1, 4 AND 7 SIMULTANEOUSLY: THE CURRENT CODE IS DISPLAYED (I.E.: "C1")
- 2) PRESS ONE OF THE NUMERIC CODES (1 THROUGH 8) TO SET A NEW CODE
- 3) AFTER THAT, PRESS BUTTON ON TOP OF THE DISPLAY
- 4) THE DISPLAY WILL SHOW THE CURRENT COMMUNICATION CODE (C1 OR C2, ETC) AND WILL WAIT FOR A MESSAGE OF THE CONTROLLER FOR FIVE SECONDS
- 5) PRESSING THE REMOTE CONTROLLER CENTRAL BUTTON, THE DISPLAY WILL GET UPDATED TO THE REMOTE CONTROLLER CODE; AFTER THAT IT WILL SHOW THE TURN NUMBER

WITH SPEAKER SYSTEM MESSAGE.

- TO INCREASE OR DECREASE THE VOLUME, PRESS BUTTONS 3 AND 6
- TO SELECT ONE OF THE SPEAKER MESSAGES, PRESS BUTTON 8
- TO EXCLUDE THE SPEAKER MESSAGE, PRESS BUTTON 9

My Turn

DISPLAY

INSTRUCTION ISTRUZIONI INSTRUCCIONES INSTRUCTIONS HANDLEIDING

- 2 DIGITOS DE 120MM, CADA NUMERO 8 ESTA COMPUESTO POR 28 LED ROJOS
- TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO: +5° / +45°C
- CONSUMO: 5W
- MEMORIA DEL NUMERO ACTUAL Y DE OTROS PARÁMETROS CUANDO SE DESCONECTA LA PANTALLA
- TIMBRE MULTIFUNCION CON NIVEL AJUSTABLE
- CODIGO DE TRABAJO (1-8); FUNCIONA COMO MASTER O SLAVE (DE FABRICA SE ENTREGA FUNCION MASTER)
- FRECUENCIA DE TRABAJO: DUAL BAND 433.92 - 868 MHZ
- TENSION DE ALIMENTACION: 220VAC (110VAC PARA OTROS PAISES) 2 METROS DE CABLE.
- DISTANCIA DE FUNCIONAMIENTO: (ENTRE VD1 MASTER Y VD1 SLAVE): 1-30 METROS

- 2 CHIFFRES, HAUTEUR 120MM, COMPOSÉS DE 28 LEDS ROUGES DE HAUTE EFFICACITÉ
- TEMPÉRATURE OPÉRATIONNELLE +5°/+45°
- CONSOMMATION : 5W
- MÉMOIRE NON-VOLATILE QUI RETIEN LE NUMÉRO DANS LA FILE D'ATTENTE ET LES AUTRES PARAMÈTRES
- SIGNAL SONORE À PLUSIEURS TONS AVEC RÉGLAGE À DISTANCE
- CODE DE COMMUNICATION AVEC RÉGLAGE À DISTANCE (1-8). PEUT FONCTIONNER EN MAÎTRE OU EN ESCLAVE (RÉGLER EN MAÎTRE À L'USINE)
- FRÉQUENCE DE FONCTIONNEMENT : 433.92 - 868 MHZ
- ALIMENTATION : 220V, CÂBLE DE 2 MÈTRES
- COUVERTURE (ENTRE VD1 MAÎTRE ET VD1 ESCLAVE) : DE 1 À 30 MÈTRES

- 2 CIJFERS, 120MM HOOG, BESTAANDE UIT 28 RODE LEDS VAN EEN HOGE EFFICIËNTIE
- WERKINGSTEMPERATUUR: +5°/+45°
- GEBRUIK: 5W
- BLIJVEND GEHEUGEN VOOR HET NUMMER IN DE WACHTRIJ EN DE ANDERE PARAMETERS
- MEERTONIG GELUIDSSIGNAAL, VAN OP AFSTAND REGELBAAR
- COMMUNICATIECODE (1-8), REGELBAAR VAN OP AFSTAND.
- KAN FUNCTIONEREN ALS MEESTER OF ALS SLAAF (ALS MEESTER INGESTELD IN DE FABRIEK)
- WERKINGSFREQUENTIE: 433.92 - 868 MHZ
- VOEDING: 220V, STROOMKABEL VAN 2 METER
- BEREIK (TUSSEN DE VD1 MEESTER EN DE VD1 SLAAF): 1 TOT 30 METER

INFORMATION ON THE TREATMENT OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT:

- 1) It is forbidden to trash EEE products along with normal wastes (directive 2002/96/CE dated January 27th 2003 and following Legislative Decree issued by any Member State); please note that trashing EEE products along with normal wastes or, worst, abandoning EEE articles, it is not only forbidden but pollutes the environment.
- 2) To enhance the separate collection service, Open Data Srl informs you that you can bring this product back to the seller when you buy a new product that is equivalent (and performing the same functions) to the returned article.
- 3) The symbol (the crossed-out wheeled bin) visibly printed on the article, indicates the duty to separate collection for electrical and electronic equipment.
- 4) By directive 2002/96/CE dated January 27th 2003 (art. 15) and through the relative Legislative Decree issued by any Member State, all Member States have determined effective, proportionate and dissuasive penalties applicable to breaches of the national provisions adopted.



ALL NEW DISPLAY ARE INITIALLY SET WITH "C1" CODE

• THE DISPLAY AUTOMATICALLY GETS SUITED TO THE REMOTE CONTROLLER COMMUNICATION CODE.

TO WORK WITH MORE UNITS IN PARALLEL OR WITH DISPLAYS ACTING ON DIFFERENT QUEUES, PLEASE PROCEED AS FOLLOWS:

HOW TO ASSIGN A NEW COMMUNICATION CODE (1 THROUGH 8) BETWEEN THE DISPLAY AND THE REMOTE CONTROLLER

• SELECT THE CODE ON THE REMOTE CONTROLLER, AS DESCRIBED IN THE REMOTE CONTROLLER INSTRUCTIONS

• AFTER THAT, PRESS "A" BUTTON ON THE DISPLAY

• THE DISPLAY WILL SHOW THE CURRENT COMMUNICATION CODE (C1 OR C2, ETC) AND WILL WAIT FOR A MESSAGE OF THE CONTROLLER FOR FIVE SECONDS

• PRESSING THE REMOTE CONTROLLER CENTRAL BUTTON, THE DISPLAY WILL GET UPDATED TO THE REMOTE CONTROLLER CODE; AFTER THAT IT WILL SHOW THE TURN NUMBER

HOW TO CONNECT TWO OR MORE DISPLAYS AND SHOW THE SAME TURN NUMBER

TO CONNECT MORE DISPLAYS, ELECTRICAL CABLES ARE NOT NECESSARY AS THE COMMUNICATION IS WIRELESS

DISPLAY SETTING:

MASTER (MA): NO MODIFICATION IS REQUIRED, AS ALL NEW DISPLAYS ARE SET AS MASTERS

SLAVE (SL): HOW TO TURN THE DISPLAY MODE FROM MASTER TO SLAVE:

- PRESS "A" BUTTON FOR THREE SECONDS
- THE DISPLAY WILL SHOW THE COMMUNICATION CODE WITH THE REMOTE CONTROLLER (C1...C8)
- KEEP PRESSING TILL "SL" APPEARS
- THE SECONDARY DISPLAY (SLAVE) IS NOW CONTROLLED BY THE MASTER UNIT

NOTES:

AFTER HAVING TURNED THE UNIT INTO "SL" MODE, THE DISPLAY IS AUTOMATICALLY UPDATE TO THE SAME TURN NUMBER AS THE MASTER UNIT.

IN CASE "SL" UNITY IS NOT AUTOMATICALLY UPDATED, PLEASE CHECK IF IT HAS THE SAME COMMUNICATION CODE AS THE MASTER. IF NOT, PLEASE CHANGE THE COMMUNICATION CODE AS DESCRIBED PREVIOUSLY. TO TURN THE DISPLAY BACK TO MASTER MODE. PRESS "A" BUTTON TILL "MA" APPEARS



TOUS LES TABLEAUX SONT RÉGLÉS AVEC LE CODE C1 À L'USINE

LES INSTRUCTIONS SUIVANTES SONT VALABLES EN CAS D'INSTALLATION DE TABLEAUX SUPPLÉMENTAIRES OU SI LES TABLEAUX DOIVENT FONCTIONNER POUR DES FILES SÉPARÉES

• LE TABLEAU MURAL S'ADAPTE AUTOMATIQUÉMENT AU CODE DE LA COMMANDE À DISTANCE

COMMENT ATTRIBUER UN NOUVEAU CODE DE COMMUNICATION (1 À 8) ENTRE LE TABLEAU ET LA COMMANDE À DISTANCE

• ATTRIBUER LE CODE DÉSIRÉ SUR LA COMMANDE À DISTANCE, SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU MANUEL DE LA TÉLÉCOMMANDE

• ENSUITE, APPUYER LE BOUTON "A" SUR LE TABLEAU MURAL

• LE TABLEAU MURAL AFFICHERA LE CODE DE COMMUNICATION ACTUEL (PAR EX. C1) ET ATTENDRA LE SIGNAL DE LA COMMANDE À DISTANCE PENDANT CINQ SECONDES

- APPUYER LE GRAND BOUTON DE LA COMMANDE À DISTANCE, LE TABLEAU MURAL SERA MIS À JOUR AVEC LA COMMANDE À DISTANCE ET AFFICHERA LE NUMÉRO DE LA FILE D'ATTENTE

COMMENT INSTALLER DEUX OU PLUSIEURS TABLEAUX MURAUX, TOUT EN AFFICHANT LE MÊME NUMÉRO

POUR CONNECTER DES TABLEAUX SUPPLÉMENTAIRES, LES CÂBLES NE SONT PAS NÉCESSAIRES, LA COMMUNICATION PASSE SANS FILS

RÉGLAGE DES TABLEAUX MURAUX :

MAÎTRE (MA) : AUCUNE MODIFICATION À FAIRE. TOUS LES NOUVEAUX TABLEAUX MURAUX SONT RÉGLER EN MAÎTRE

ESCLAVE (SL) : COMMENT CHANGER LE TABLEAU MURAL DE MAÎTRE EN ESCLAVE :

- APPUYER LE BOUTON "A" PENDANT TROIS SECONDES
- LE TABLEAU MURAL AFFICHERA LE CODE DE COMMUNICATION AVEC LA COMMANDE À DISTANCE (C1...C8)
- TENIR LE BOUTON JUSQU'À CE QUE "SL" S'AFFICHE
- LE TABLEAU SECONDAIRE (ESCLAVE) EST MAINTENANT CONTRÔLÉ PAR LE TABLEAU PRIMAIRE (MAÎTRE)

REMARQUES:

APRÈS AVOIR CHANGÉ UN TABLEAU MURAL EN "SL", CE TABLEAU MURAL AFFICHERA AUTOMATIQUÉMENT LE MÊME NUMÉRO QUE LE TABLEAU MAÎTRE. SI LE TABLEAU MURAL "SL" NE SUIT PAS LE TABLEAU MURAL MAÎTRE, VÉRIFIEZ QUE CE TABLEAU A LE MÊME CODE DE COMMUNICATION QUE LE TABLEAU MAÎTRE, SINON, CHANGEZ LE CODE DE COMMUNICATION COMME DÉCRIT PLUS HAUT. POUR REMETTRE UN TABLEAU MURAL AU CODE MAÎTRE, APPUYER SUR LA TOUCHE "A" JUSQU'À CE QUE "MA" S'AFFICHE

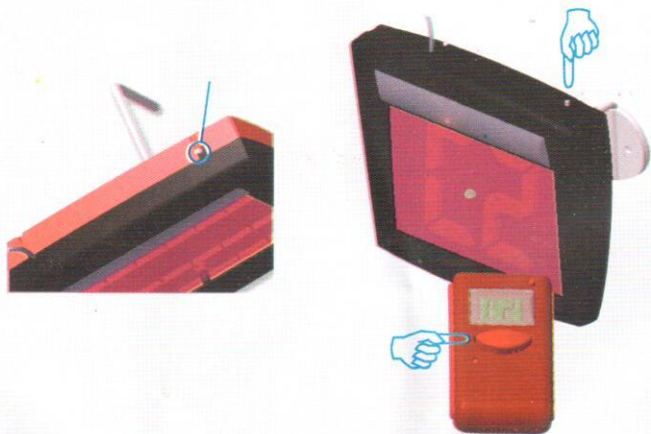
DISPLAY AND REMOTE CONTROL SETTINGS

IMPOSTAZIONE CODICE VISORE E RADIOCOMANDO

CAMBIO DE CÓDIGOS EN PANTALLA Y MANDO A DISTANCIA

RÉGLAGE DU CODE DE COMMUNICATION DU TABLEAU MURAL ET DE LA COMMANDE À DISTANCE

INSTELLING VAN DE COMMUNICATIECODE VAN HET NUMMERBORD EN DE AFSTANDSBEDIENING



LA PANTALLA INICIALMENTE TIENE ASIGNADO "C1"

LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES INTERESAN SOLO EN CASO DE INSTALACIÓN DE PANTALLAS CONMUTADAS A LA PRIMERA, Y SOLO EN EL CASO DE QUE ESTAS PANTALLAS CONMUTADAS TENGAN QUE FUNCIONAR EN DISTINTOS DEPARTAMENTOS

- LA PANTALLA SE ADAPTA AUTOMÁTICAMENTE AL CÓDIGO DEL MANDO A DISTANCIA

PARA ASIGNAR UN NUEVO CODIGO (COMPRENDIDO ENTRE 1-8) A LA PANTALLA

- PONER ESTE MISMO CODIGO EN EL MANDO A DISTANCIA SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DE LA CAJA DEL MANDO

- DESPUÉS DE INTRODUCIR EL CODIGO EN EL MANDO, APRETAR EN LA PANTALLA EL BOTON (A)

- LA PANTALLA MUESTRA EL CODIGO INTRODUCIDO ACTUALMENTE, CON EL FORMATO "C1" (O "C2" ... "C8") Y SE PONE EN ESPERA, DURANTE 5 SEG., PARA UN MENSAJE DESDE EL MANDO

- APRETANDO EL BOTON CENTRAL DEL MANDO, LA PANTALLA SE ACTUALIZA AL CODIGO DEL MANDO Y VUELVE A VISUALIZAR EL NUMERO DE TURNO

ENLACE ENTRE DOS O MAS PANTALLAS PARA REPETIR EL MISMO NUMERO

PARA CONECTAR ENTRE SI LAS PANTALLAS, NO ES NECESARIO NINGUN ENLACE VIA CABLE, DADO QUE LA COMUNICACIÓN SE PRODUCE VIA RADIO

PANTALLA PRINCIPAL (MASTER): NO SE NECESITA NINGUNA MODIFICACIÓN, YA QUE DE FABRICA TODAS LAS PANTALLAS SALEN COMO MASTER

PANTALLA SECUNDARIO (SLAVE): (REPETICION DE NUMERO DE TURNO): PARA CAMBIAR LA MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO DE MASTER A SLAVE

- TENER APRETADO EL BOTON "A" DURANTE 3 SEGUNDOS.

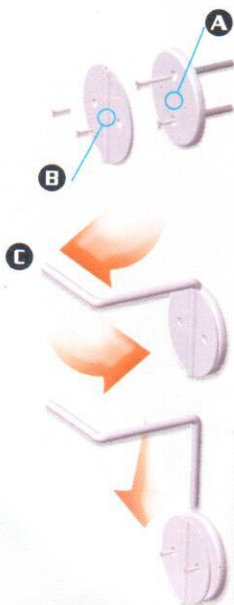
- EN LA PANTALLA APARECERÁ "C1" (O "C2" ... "C8") ES DECIR EL CODIGO DE COMUNICACION CON EL MANDO Y DESPUÉS APARECERÁ "SL".

- DESDE ESTE MOMENTO LA PANTALLA SERA CONTROLADA DESDE LA PANTALLA MASTER

NOTA:

INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE CAMBIAR DE MASTER A SLAVE, LA PANTALLA SE CAMBIA AUTOMÁTICAMENTE AL MISMO NUMERO DE TURNO QUE LA UNIDAD MASTER, EN CASO DE NO CAMBIARSE COMPRUEBE QUE EL CODIGO DE COMUNICACIÓN SEA EL MISMO QUE LA MASTER, SI NO CAMBIAR EL CODIGO DE COMUNICACIÓN COMO SE DESCRIBE ANTERIORMENTE. PARA CAMBIAR LA PANTALLA A MODO MASTER PRESIONE EL BOTON A HASTA QUE APAREZCA "MA"

DISPLAY INSTALLATION
INSTALLAZIONE DEL VISORE
INSTALACIÓN DE LA PANTALLA
INSTALLATION DU TABLEAU MURAL
INSTALLEREN VAN HET NUMMERBORD



ADVERTENCIAS:

- 1) SEGUIR LAS INSTRUCCIONES INDICADAS EN EL MANUAL
- 2) LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER EFECTUADA POR EL PERSONAL TÉCNICO SEGÚN LAS INSTRUCCIONES
- 3) NO MODIFICAR LOS APARATOS
- 4) NO UTILIZAR EL PRODUCTO SI PRESENTA DEFECTOS

INSTALACION DE LA PLANTALLA

TODA LA FASE DE MONTAJE SE REALIZA CON LA PLANTALLA DESCONECTADA DE LA RED ELECTRICA

- ATORNILLAR A LA PARED LA CHAPA PARA FIJARLA
- ATORNILLAR LA CONTRACHAPA SOBRE LA CHAPA FIJADA A LA PARED
- INTRODUCIR EL ESTRIBO DE SUJECIÓN
- ORIENTAR LA PANTALLA EN LA POSICIÓN DESEADA Y FIJARLA
- INTRODUCIR EL ESTRIBO DE SUJECIÓN EN LA GUIA DE LA CHAPA SITUADO DE TRÁS DE LA PANTALLA
- ORIENTAR LA PANTALLA EN LA POSICIÓN DESEADA Y AJUSTAR LA CHAPA
- CONECTAR LA PANTALLA A UNA TOMA DE CORRIENTE ELECTRICA; EL CIRCUITO ESTA PROTEGIDO POR UN FUSIBLE DE 800 mA EFECTUAR EL CAMBIO POR PERSONAL AUTORIZADO
- LA PANTALLA VD1 TIENE QUE INSTALARSE LEJOS DE FUENTES QUE TRANSMITAN DISTURBIOS ELECTROMAGNETICOS (NEON, MONITOR, ETC.) QUE PUEDAN REDUCIR EL CAMPO DE FUNCIONAMIENTO

INSTRUCTIONS:

- 1) SUIVRE LES INSTRUCTIONS DU MANUEL
- 2) L'INSTALLATION DOIT ÊTRE FAITE PAR DU PERSONNEL TECHNIQUE SELON LES DISPOSITIONS EN VIGUEUR
- 3) NE PAS MODIFIER LES APPAREILS
- 4) NE PAS UTILISER LE PRODUIT S'IL PRÉSENTE DES DOMMAGES

COMMENT INSTALLER LE TABLEAU MURAL

DURANT L'INSTALLATION LE TABLEAU MURAL DOIT ÊTRE DEBRANCHE DU COURANT

- VISSER LA PLAQUETTE DE FIXATION AU MUR
- VISSER LA CONTRE-PLAQUETTE SUR LA PLAQUETTE DÉJÀ FIXÉE AU MUR
- INSÉRER LA PIÈCE DE SOUTIEN
- ORIENTER LA PIÈCE DANS LA POSITION DÉSIRÉE ET LA FIXER
- INSÉRER LA PIÈCE DE SOUTIEN DANS LE GUIDE DE LA PLAQUETTE SITUÉ À L'ARRIÈRE DU TABLEAU MURAL
- ORIENTER LE TABLEAU MURAL DANS LA POSITION DÉSIRÉE ET SERRER LA PLAQUETTE
- BRANCHER LE TABLEAU MURAL À UNE PRISE DE COURANT À PROXIMITÉ ET QUI EST FACILE D'ACCÈS. LE CIRCUIT EST PROTÉGÉ PAR UN FUSIBLE F800MA.
- LE REMPLACEMENT NE PEUT ÊTRE FAIT QUE PAR DU PERSONNEL AUTORISÉ
- LE TABLEAU MURAL DOIT ÊTRE INSTALLÉ À L'ÉCART DE TOUTE SOURCE ÉMETTANT DES PARASITES ÉLECTROMAGNÉTIQUES (NÉON, MONITOR, ETC....) QUI PEUVENT RÉDUIRE LE CHAMPS DE FONCTIONNEMENT



INSTRUCTIONS:

- 1) FOLLOW THE INSTRUCTIONS AS INDICATED IN THE MANUAL BOOK
- 2) THE INSTALLATION MUST BE DONE BY TECHNICAL PERSONNEL ONLY, ACCORDING TO THE LAW IN FORCE
- 3) DO NOT MODIFY THE EQUIPMENTS
- 4) DO NOT USE THE PRODUCTS IN CASE IT PRESENTS ANY ALTERATION

HOW TO INSTALL THE DISPLAY

DURING THE INSTALLATION PROCEDURE THE DISPLAY MUST BE DISCONNECTED

- SCREW THE ANCHOR PLATE ON TO THE WALL
- SCREW THE SECOND PLATE ON THE ANCHOR PLATE ON THE WALL
- INSERT HOLDING FLASK
- DIRECT IT AS REQUIRED AND FIX
- INSERT THE HOLDING FLASK INTO THE FLASK GUIDE PLACED ON THE BACK OF DISPLAY
- DIRECT TO DISPLAY INTO DESIRED POSITION AND TIGHTEN THE FLASK
- PLUG THE DISPLAY INTO THE SOCKET WHICH MUST BE PLACED NEARBY, EASY OF ACCESS. THE CIRCUIT IS PROTECTED BY A F 800mA QUICK-BREAK FUSE
- THE DISPLAY MUST BE INSTALLED AWAY FROM SOURCES TRANSMITTING ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE (NEON, MONITORS, ETC.) THAT CAN REDUCE THE OPERATION FIELD

AVVERTENZE:

- 1) SEGUIRE LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL MANUALE
- 2) L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE ESPERTO
- 3) NON MODIFICARE LE APPARECCHIATURE
- 4) NON UTILIZZARE IL PRODOTTO SE PRESENTA DANNEGGIAMENTI

INSTALLAZIONE DEL VISORE.

TUTTA LA FASE DEL MONTAGGIO VA FATTA CON IL VISORE SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA

- AVVITARE A PARETE LA PIASTRA DI FISSAGGIO
- AVVITARE LA CONTROPIASTRA SULLA PIASTRA FISSATA A PARETE
- INSERIRE LA STAFFA DI SOSTEGNO
- ORIENTARE LA STAFFA NELLA POSIZIONE DESIDERATA E FISSARLA
- INSERIRE LA STAFFA DI SOSTEGNO NELLA GUIDA DELLA PIASTRA POSTA NEL RETRO DEL VISORE
- ORIENTARE IL VISORE NELLA POSIZIONE DESIDERATA E STRINGERE LA PIASTRA
- COLLEGARE IL VISORE AD UNA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA CHE DEVE TROVARSI VICINO ED ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE. IL CIRCUITO È PROTETTO DA UN FUSIBILE RAPIDO F 800 mA. LA SOSTITUZIONE VA EFFETTUATA DA PERSONALE AUTORIZZATO
- IL VISORE VD1 DEVE ESSERE INSTALLATO LONTANO DA FONTI CHE EMETTONO DISTURBI ELETTROMAGNETICI (NEON, MONITOR, ETC.), CHE POSSONO RIDURRE IL CAMPO DI FUNZIONAMENTO



INSTRUCTIES:

- 1) VOLG DE INSTRUCTIES VAN DE HANDLEIDING
- 2) DE INSTALLATIE DIENT ENKEL TE GEBEUREN DOOR TECHNISCH PERSONEEL, VOLGENS DE GELDENDE WETTELIJKE BEPALINGEN
- 3) WIJZIG NIETS AAN DE APPARATUUR
- 4) INDIEN BESCHADIGT, HET PRODUCT NIET GEBRUIKEN

INSTALLATIE VAN HET NUMMERBORD

HET NUMMERBORD MOET LOSGEKOPPELD ZIJN VAN DE STROOM TIJDENS DE INSTALLATIE

- SCHROEF HET BEVESTIGINGSPLAATJE IN DE MUUR
- SCHROEF HET TWEDE PLAATJE OP HET REEDS VERANKERDE PLAATJE
- BEUGEL ERIN SCHUIVEN
- BEUGEL IN DE GEWENSTE RICHTING DRAAIEN EN VASTZETTEN
- BEUGEL IN HET PLAATJE OP DE ACHTERZIJDE VAN HET NUMMERBORD SCHUIVEN
- NUMMERBORD IN DE GEWENSTE RICHTING DRAAIEN EN HET PLAATJE VASTZETTEN
- STEKKER IN HET STOPCONTACT STEKEN. STOPCONTACT MOET DICHTBIJ EN GEMAKKELIJK BEREIKBAAR ZIJN. HET CIRCUIT WORDT BEVEILIGD DOOR EEN DOORSLAGSCHAKELAAR VAN F800MA. VERVANGING MAG ENKEL UITGEVOERD WORDEN DOOR BEVOEGD PERSONEEL
- HET NUMMERBORD MOET GEMONTEERD WORDEN OP VEILIGE AFSTAND VAN ELEKTROMAGNETISCHE BRONNEN (NEON, MONITORS, ENZ...) DIE HET BEREIK KUNNEN VERKLEINEN

VD1 DATA SHEET

SCHEDE TECNICA VD1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS VD1

VD1 FICHE TECHNIQUE

VD1 TECHNISCHE FICHE

- 2 DIGIT 120MM EIGHT, EACH COMPOSED WITH 28 HIGH EFFICIENCY RED LED
- OPERATIVE TEMPERATURE: +5° / +45°
- POWER CONSUMPTION: 5W
- NON-VOLATILE MEMORY TO STORE THE CURRENT TURN AND THE OTHER PARAMETERS
- MULTITONAL BUZZER WITH REMOTE ADJUSTABLE LEVEL
- REMOTE SETTING OF THE WORKING CODE (1-8) CAN OPERATE AS MASTER OR SLAVE (FACTORY PRESETTED AS MASTER)
- WORKING FREQUENCY: DUAL BAND 433.92 - 868 MHZ
- POWER SUPPLY: 220VAC (110VAC FOR US COUNTRIES), 2 MT POWER CORD
- WORKING RANGE (BETWEEN VD1 MASTER AND VD1 SLAVES) 1-30M
- 2 DIGIT ALTEZZA 120MM, CIASCUNO COMPOSTO DA 28 LED ROSSI ALTA LUMINOSITÀ
- TEMPERATURA OPERATIVA: +5° / +45°C
- CONSUMO: 5W
- BACKUP DEL CONTEGGIO E DELLE IMPOSTAZIONI SU MEMORIA NON VOLATILE
- BUZZER MULTITONALE CON REGOLAZIONE DA TELECOMANDO
- 8 CODICI IMPOSTABILI DA TELECOMANDO IMPOSTAZIONE MASTER/SLAVE DA PULSANTE
- FREQUENZA DI LAVORO: DUAL BAND 433.92 - 868 MHZ
- ALIMENTAZIONE 220VAC, COLLEGAMENTO CON CAVO BIFILARE 2 MT
- PORTATA (TRA UNITÀ VD1 MASTER E VD1 SLAVE): 1-30M